

## Règles générales

- Insérez une citation courte, ( moins de cinq lignes) dans le texte entre guillemets (« »).

- Placez la référence le plus proche possible du matériel paraphrasé ou cité sans perturber la grammaire de la phrase.

*Vers la fin de la Renaissance, Machiavel a soutenu que les êtres humains étaient par nature "ingrats" et "mutables" (1240), et Montaigne les jugeait «misérables et pêtits" (1343).*

- Les citations dans l'essai doivent pointer vers des sources spécifiques dans la liste des ouvrages cités.

Les informations contenues dans vos citations doivent correspondre aux entrées des ouvrages cités.

- **La citation longue** : Insérez une citation de cinq lignes ou plus en retrait de huit espaces de la marge de gauche et de celle de droite, à simple interligne et sans guillemets.

Finalement, comme le déclare Finkielkraut :

Tirant de l'épisode nazi la leçon qu'il existait un lien entre barbarie et absence de pensée, les fondateurs de l' Unesco avaient voulu créer à l'échelle mondiale un instrument pour transmettre la culture à la majorité des hommes (113).

- **Indiquez l'emplacement de l'information empruntée le plus précisément possible.**

Si possible, indiquez le(s) numéro(s) de page (s). Si votre livre comprend plusieurs volumes, indiquez le volume ainsi que les numéros de page. Pour les sources sans numéros de pages comme les pages Web, films ou spectacles il faut généralement citer le titre.

Ouvrages cités:

"Citing Resarch Sources." *Student Learning Commons*. SFU, 2009.

Dionne, Bernard. *Pour réussir*. Montreal: Beauchemin, 2008.

Gibaldi, Joseph. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. 7<sup>th</sup> Ed. NY: MLA, 2009.

"MLA Parenthetical Documentation." *Literacy Education Online*. 2004. Web. 2009.

# NWSS LIBRARY

## Comment faire les citations MLA

La liste des œuvres citées à la fin de votre essai joue un rôle important dans votre recherche, mais la liste ne constitue pas en elle-même une documentation suffisamment précise. Vous devez indiquer à vos lecteurs non seulement les textes que vous avez utilisés dans la rédaction de l'essai, mais aussi l'information exacte que vous avez tirée de chaque ouvrage et la page à laquelle vous avez trouvé la matière. Par conséquent, vous devez citer votre ouvrage à deux endroits: 1) dans le texte de votre composition, (la citation entre parenthèses) et 2) à la fin de votre essai (Ouvrages cités). Si vous ne citez pas la source de vos informations, cela constitue le plagiat. (Voir la Bibliothèque NWSS pour la brochure Éviter le plagiat). La façon la plus pratique de fournir cette information est d'insérer une mention entre parenthèses (une citation) dans votre travail là où vous utilisez les faits ou les idées d'un autre auteur. Habituellement le nom de famille de l'auteur et un numéro de page sont suffisantes pour créer une citation entre parenthèses.

Les citations peuvent être courtes ou longues ; elles peuvent reproduire exactement le texte d'un auteur ou évoquer l'idée ou la thèse de cet auteur.

## Présentation des citations–style MLA

Type de Citation	Exemple
<b>Si vous ne mentionnez pas l'auteur dans votre texte</b>	L'Europe médiévale était un endroit des «raids, de pillages, de l'esclavage, et de l'extorsion" (Lemieux 10). [pas de virgule; point à la fin de la phrase]
<b>Si vous mentionnez l'auteur dans votre texte</b>	Lemieux développe une argumentation convaincante (10).
<b>Si votre source a deux auteurs qui ne sont pas mentionnés dans votre texte</b>	De nombreux observateurs s'inquiètent de l'avenir du système de santé au Canada (Brun et Tremblay 134).
<b>Si vous employez une source qui cite quelqu'un d'autre.</b>	Shakespeare croyait que Aristote était un homme «extraordinaire» (cité dans Comeau 230).
<b>La citation en langue étrangère.</b>  Transcrivez une citation en langue étrangère telle quelle <i>en italique</i> . Ajoutez la traduction à la fin de la citation. Écrivez la mention [ <b>notre traduction</b> ] si c'est vous que traduisez.	Selon Jean Gates, « <i>A source consulted for information on a topic for information is a reference source</i> » (75). (Une source consultée pour information sur un sujet est une source de référence [notre traduction]).

Type de Citation	Exemple
<b>Si vous citez deux ouvrages d'un même auteur au cours de votre essai.</b>  Incluez une forme abrégée du titre de l'ouvrage (en italique) en plus du nom de l'auteur et le(s) numéro(s) de page (s).	La notion de déconstruction interroge le rapport entre les pensées et les textes, en supposant que « ce qu'on ne peut pas dire, il ne faut surtout pas le taire, mais l'écrire" (Derrida, <i>De la gramatologie</i> 237). [Rémarquez la virgule après l'auteur ]  Selon Jacques Derrida, la mort n'est pas une expérience unique, car la vie comprend des commencements et des fins multiples ( <i>La Voix Et le Phénomène</i> 85).
<b>Page Web</b> Si aucun numéro de page n'est indiqué, indiquez le numéro de paragraphe.	Les ventes de voitures hybrides augmente de 10 % par an au Canada (Dupuis par. 1).
<b>Page Web, sans auteur, sans paragraphe</b>  Citez par le titre.	Trouver un bon emploi exige de la persévérance, les qualifications et la créativité (« Centre virtuel d'emploi »).  [le titre de l'article dans la page web est entre guillemets].